

## Návrh

### NARIADENIE KOMISIE (ES) č. .../...

z [...],

**ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Komisie (ES) č. 1702/2003 stanovujúce vykonávacie pravidlá osvedčovania letovej spôsobilosti a environmentálneho osvedčovania lietadiel a prislúchajúcich výrobkov, častí a zariadení, ako aj osvedčovania projekčných a výrobných organizácií na zabezpečenie nepretržitého prevádzkovania niektorých lietadiel registrovaných v členských štátoch**

**(Text s významom pre EHP)**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1592/2002 z 15. júla 2002 o spoločných pravidlách v oblasti civilného letectva a zriadení Európskej agentúry pre bezpečnosť letectva<sup>1</sup> (ďalej len „základné nariadenie“) a najmä jeho články 2, 5 a 6,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1702/2003 stanovujúce vykonávacie pravidlá osvedčovania letovej spôsobilosti a environmentálneho osvedčovania lietadiel a prislúchajúcich výrobkov, častí a zariadení, ako aj osvedčovania projekčných a výrobných organizácií<sup>2</sup> (ďalej len „nariadenie Komisie“) a najmä jeho článok 2, a časť 21A.173, ods. b) bod 2 a časť 21A.184 v jeho prílohe (časť 21),

keďže:

- (1) Všetky osvedčenia o letovej spôsobilosti alebo letové povolenia pre lietadlá podliehajúce ustanoveniam základného nariadenia musia byť vydané v súlade s nariadením Komisie do 28. marca 2007; tento dátum, uvedený v článku 56 základného nariadenia, je posledným dňom, po ktorom už členské štáty nesmú vykonávať žiadne činnosti súvisiace s určením konštrukcie, za ktoré zodpovedá agentúra; prevádzkovatelia Spoločenstva už nie sú oprávnení používať lietadlo na území členských štátov, ak preň nebolo vydané takéto osvedčenie alebo letové povolenie.
- (2) Nariadenie Komisie vyžadovalo od Európskej agentúry pre bezpečnosť letectva (ďalej len „agentúra“), aby do 28. marca 2007 určila schválenú konštrukciu nevyhnutnú na vydanie osvedčení o letovej spôsobilosti alebo letových povolení viacerým lietadlám zaregistrovaným v členských štátoch v čase nadobudnutia účinnosti nariadenia Komisie, ktoré neboli oprávnené podľa ustanovení článku 2

---

<sup>1</sup> Ú. v. ES L 240, 7.9.2002, s. 1. Nariadenie bolo naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1701/2003 z 24. septembra 2003 (Ú. v. EÚ L 243, 27.9.2003, s. 5).

<sup>2</sup> Ú. v. EÚ L 243, 27.9.2003, s. 6. Nariadenie bolo naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 706/2006 z 8. mája 2006 (Ú. v. EÚ L 122, 9.5.2006, s. 16).

ods. 3 písm. a); toto určenie nebolo možné vykonať pre chýbajúcu podporu konštruktérov týchto výrobkov.

- (3) Trvalé osvedčenia o letovej spôsobilosti by sa mali vydávať len vtedy, keď agentúra bola schopná k nim schváliť konštrukciu po technickom vyhodnotení výrobku, obmedzené osvedčenia o letovej spôsobilosti by sa mohli vydávať na určitý čas, aby umožnili zachovať v prevádzke viaceré z týchto lietadiel a agentúre skontrolovať ich konštrukciu; takéto obmedzené osvedčenia o letovej spôsobilosti sa musia vydávať na základe osobitných technických podmienok letovej spôsobilosti podľa ustanovení článku 5 ods. 3 písm. b) a článku 15 ods. 1 písm. b) základného nariadenia a časti 21A.184 nariadenia Komisie; do 28. marca 2007 už agentúra nemôže tieto technické podmienky prijať.
- (4) Pokiaľ typovú konštrukciu – ako to platí pre väčšinu lietadiel, ktoré majú typové osvedčenie – do 28. septembra 2003 schválil členský štát, je možné určiť schválenú konštrukciu odkazom na štát, v ktorom bolo lietadlo vyvinuté; takéto určenie sa vykoná len pri lietadlách, pre ktoré vydali členské štáty osvedčenia o letovej spôsobilosti, definované v nariadení Komisie, okrem obmedzených osvedčení o letovej spôsobilosti a letových povolení; je nevyhnutné zaistiť, aby aj príslušný úrad štátu, v ktorom boli lietadlá vyvinuté, prijal pracovnú dohodu o pomoci agentúre pri zabezpečovaní nepretržitého dohľadu nad takto určenou schválenou konštrukciou.
- (5) Určovanie schváleného typu si vyžaduje zmeniť a doplniť článok 2 nariadenia Komisie; tento článok by bol po zmene a doplnení nezrozumiteľný; tento článok je potrebné prepracovať.
- (6) Článok 2 ods. 3 písm. a) nariadenia Komisie odkazuje len na lietadlá, pre ktoré bolo vydané typové osvedčenie; pre viaceré lietadlá, ktoré by mali byť oprávnené na výnimočné opatrenie, uvedené v tomto článku, vzhľadom na právo získané v minulosti, nikdy nebolo vydané typové osvedčenie, pretože takéto dokumenty sa podľa štandardov ICAO nevyžadovali v čase, keď boli konštruované a osvedčované; je potrebné vyjasniť, či takýmto lietadlám možno ďalej vydávať osvedčenia o letovej spôsobilosti.
- (7) Preskúmanie tohto prípadu odhalilo redakčnú chybu v časti 21A.173 ods. b) bode 2 a v časti 21A.184, v ktorých je odkaz na „príslušné technické podmienky osvedčovania“ namiesto odkazu na „osobitné technické podmienky letovej spôsobilosti“, ako je uvedené v článku 5 ods. 3 písm. b) a v článku 15 ods. 1 písm. b) základného nariadenia; tento text by sa mal upraviť, aby sa predišlo nejasnostiam a právnej neistote.
- (8) Opatrenia ustanovené týmto nariadením sa zakladajú na stanovisku, ktoré vydala agentúra<sup>3</sup> v súlade s článkom 12 ods. 2 písm. b) a článkom 14 ods. 1 základného nariadenia.
- (9) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom<sup>4</sup> výboru Európskej agentúry pre bezpečnosť letectva, zriadeného podľa článku 54 ods. 3 základného nariadenia.

---

<sup>3</sup> Stanovisko 5/2005.

<sup>4</sup> [zatiaľ nevydané]

(10) Nariadenie Komisie (ES) č. 1702/2003 by sa preto malo podľa toho zmeniť a doplniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

### *Článok 1*

Článok 2 nariadenia Komisie (ES) č. 1702/2003 sa nahrádza týmito článkami:

### *„Článok 2*

#### *Osvedčovanie výrobkov, častí a zariadení*

1. Pre výrobky, časti a zariadenia sa vydávajú osvedčenia podľa časti 21.
2. Odchylné od ustanovenia odseku 1 sa ustanovenia podčastí H a I v časti 21 nevzťahujú na lietadlá vrátane akýchkoľvek nainštalovaných výrobkov, častí alebo zariadení, ktoré nie sú registrované v členskom štáte.
3. Keď je v časti 21 odkaz na uplatnenie časti M alebo na súlad s jej ustanoveniami a časť M sa neuplatňuje, uplatňujú sa príslušné vnútroštátne predpisy.

### *Článok 2a*

#### *Zachovanie platnosti typových osvedčení, doplnkových typových osvedčení a príslušných osvedčení o letovej spôsobilosti*

1. Na výrobok, pre ktorý vydal členský štát do 28. septembra 2003 typové osvedčenie alebo dokument umožňujúci vydanie osvedčenia o letovej spôsobilosti, sa uplatňujú tieto ustanovenia:
  - a) Výrobok sa považuje za výrobok, ktorý má typové osvedčenie vydané v súlade s týmto nariadením, keď:
    - i) základňou typového osvedčovania bola:
      - pri výrobkoch osvedčovaných podľa postupov JAA predpisová základňa typového osvedčovania JAA, ako je definované v ich dátovom doklade JAA alebo
      - pri ostatných výrobkoch, predpisová základňa typového osvedčovania, definovaná v dátovom doklade typového osvedčenia štátu, v ktorom boli vyvinuté, ak je tento štát:
        - členským štátom, pokiaľ agentúra s prihliadnutím na používané predpisy o letovej spôsobilosti a skúsenosti z prevádzky neurčí, že táto predpisová základňa typového osvedčovania nezabezpečuje úroveň bezpečnosti rovnocennú s úrovňou, akú vyžaduje základné nariadenie a toto nariadenie; alebo

- štátom, ktorý uzavrel s členským štátom dvojstrannú dohodu o letovej spôsobilosti alebo podobnú dohodu, podľa ktorej boli také výrobky osvedčované na základe predpisov o letovej spôsobilosti štátu, v ktorom boli vyvinuté, pokiaľ agentúra neurčí, že také predpisy o letovej spôsobilosti a skúsenosti z prevádzky alebo bezpečnostný systém štátu, v ktorom boli vyvinuté, nezabezpečujú úroveň bezpečnosti rovnocennú s úrovňou, akú vyžaduje základné nariadenie a toto nariadenie.
  - Agentúra vypracuje prvé hodnotenie účinkov ustanovení dvoch predchádzajúcich zarážok a predloží Komisii stanovisko vrátane možných zmien a doplnkov tohto nariadenia.
- ii) požiadavkami na ochranu životného prostredia boli požiadavky stanovené v prílohe 16 k Chicagskému dohovoru ako uplatniteľné na tento výrobok;
  - iii) uplatniteľnými príkazmi na zachovanie letovej spôsobilosti boli príkazy štátu, v ktorom bol výrobok vyvinutý.
- b) Konštrukcia jednotlivého lietadla, ktoré bolo registrované v členskom štáte pred 28. septembrom 2003, sa považuje za schválenú v súlade s týmto nariadením, ak:
- i) jeho základná typová konštrukcia bola súčasťou typového osvedčenia uvedeného v odseku a);
  - ii) všetky zmeny základnej typovej konštrukcie, za ktoré nebol zodpovedný držiteľ typového osvedčenia, boli schválené; a
  - iii) príkazy na zachovanie letovej spôsobilosti, vydané alebo prijaté členským štátom registrácie pred 28. septembrom 2003 boli splnené, vrátane akýchkoľvek zmien príkazov na zachovanie letovej spôsobilosti vydaných štátom, v ktorom bolo lietadlo vyvinuté, dohodnutých s členským štátom registrácie.
- c) Agentúra do 28. marca 2007 určí typové osvedčenie výrobkov, ktoré nespĺňajú ustanovenia odseku a).
- d) Agentúra do 28. marca 2007 určí dátový doklad typového hlukového osvedčenia pre všetky výrobky, na ktoré sa vzťahuje odsek a). Do tohto určenia môžu členské štáty ďalej vydávať hlukové osvedčenia v súlade s príslušnými vnútroštátnymi predpismi.
2. Doplnkové typové osvedčenia, ktoré vydal členský štát podľa postupov JAA alebo podľa príslušných vnútroštátnych postupov a zmeny výrobkov, navrhnuté osobami inými ako držiteľom typového osvedčenia výrobku, ktoré schválil členský štát podľa príslušných vnútroštátnych postupov a ktoré boli platné 28. septembra 2003, sa považujú za doplnkové typové osvedčenia alebo zmeny vydané podľa tohto nariadenia.
3. Pri výrobkoch, ktorých proces typového osvedčovania JAA alebo členským štátom nebol do 28. septembra 2003 skončený:
- a) ak výrobok osvedčujú viaceré členské štáty, použije sa projekt v najpokročilejšom štádiu ako referenčný;
  - b) neuplatňujú sa ustanovenia 21A.15 ods. a), b) a c) časti 21;

- c) odchylné od ustanovenia 21A.17 ods. a) časti 21 je základňou typového osvedčovania základňa, ktorú v deň žiadosti o schválenie stanovili JAA alebo prípadne členský štát;
  - d) zistenie zhody vykonané postupmi JAA alebo členského štátu na účely splnenia požiadaviek 21A.20 ods. a) a ods. b) časti 21 sa považuje za zistenie zhody vykonané agentúrou.
4. Pri výrobkoch, ktoré majú vnútroštátne typové osvedčenie alebo rovnocenné osvedčenie a ktorých schvaľovací proces zmeny v čase určenia typového osvedčenia v súlade s týmto nariadením nebol v členskom štáte ukončený:
- a) ak schvaľovací proces uskutočňujú viaceré členské štáty, použije sa projekt v najpokročilejšom štádiu ako referenčný;
  - b) neuplatňuje sa ustanovenie 21A.93 časti 21;
  - c) je základňou typového osvedčovania základňa, ktorú v deň žiadosti o schválenie zmeny stanovili JAA alebo prípadne členský štát;
  - d) zistenie zhody vykonané postupmi JAA alebo členského štátu na účely splnenia požiadaviek 21A.103 ods. a) bodu 2) a ods. b) časti 21 sa považuje za zistenie zhody vykonané agentúrou.
5. Pri doplnkových typových osvedčeniach, ktorých osvedčovanie k 28. septembru 2003 vykonával členský štát podľa príslušných postupov JAA pre doplnkové typové osvedčenia; a pri závažných zmenách výrobkov navrhovaných osobami inými než držiteľ typového osvedčenia výrobku, pre ktorý proces osvedčovania k 28. septembru 2003 vykonával členský štát podľa príslušného vnútroštátneho postupu:
- a) ak osvedčovanie vykonávali viaceré členské štáty, použije sa projekt v najpokročilejšom štádiu ako referenčný;
  - b) neuplatňujú sa ustanovenia 21A.113 ods. a) a ods. b) časti 21;
  - c) príslušnou základňou osvedčovania je základňa, ktorú v deň žiadosti o doplnkové typové osvedčenie alebo schválenie závažnej zmeny stanovili JAA alebo prípadne členský štát;
  - d) zistenie zhody vykonané postupmi JAA alebo členského štátu na účely splnenia požiadaviek 21A.115 ods. a) časti 21 sa považuje za zistenie zhody vykonané agentúrou.
6. Pri výrobkoch, ktoré mali vnútroštátne typové osvedčenie alebo rovnocenné osvedčenie a pri ktorých členský štát v čase určenia typového osvedčenia v súlade s týmto nariadením neskončil proces schvaľovania postupu veľkej opravy, zistenie zhody podľa postupov JAA alebo postupov členského štátu na účely splnenia požiadaviek 21A.433 ods. a) časti 21 sa považuje za zistenie zhody agentúrou.
7. Osvedčenie o letovej spôsobilosti vydané členským štátom, ktoré potvrdzuje zhodu s typovým osvedčením udeleným podľa odseku 1, sa považuje za osvedčenie v súlade s týmto nariadením.

## Článok 2b

### *Zachovanie prevádzky niektorých lietadiel registrovaných v členských štátoch*

1. Pre lietadlo, ktoré nie je oprávnené podľa ustanovení článku 2a, pre ktoré členský štát vydal osvedčenie o letovej spôsobilosti pred 1. júlom 2006 a ktoré bolo k uvedenému dátumu v tomto štáte registrované, sa osobitné technické podmienky letovej spôsobilosti považujú za vydané v súlade s týmto nariadením za týchto podmienok:

a) uplatniteľnými osobitnými technickými podmienkami letovej spôsobilosti sú dátový doklad typového osvedčenia a dátový doklad typového hlukového osvedčenia alebo rovnocenné doklady štátu, v ktorom bol výrobok vyvinutý pod podmienkou, že tento štát uzavrel s agentúrou pracovnú dohodu o zachovaní letovej spôsobilosti konštrukcie tohto lietadla;

b) požiadavkami na ochranu životného prostredia sú požiadavky stanovené v prílohe 16 k Chicagskému dohovoru, uplatniteľné na tento výrobok;

c) uplatniteľnými príkazmi letovej spôsobilosti sú povinné informácie o zachovaní letovej spôsobilosti vydané štátom, v ktorom bol výrobok vyvinutý.

2. Osobitné technické podmienky letovej spôsobilosti, na ktoré odkazuje odsek 1, umožňujú zachovanie toho druhu činností, na ktoré má lietadlo v súčasnosti oprávnenie, a platia do 28. marca 2012, pokiaľ ich nenahradilo schválenie konštrukcie a environmentálne schválenie vydané agentúrou v súlade s týmto nariadením.

## Článok 2c

### *Zachovanie platnosti osvedčení častí a zariadení*

1. Schválenia častí a zariadení, ktoré vydal členský štát a ktoré platili 28. septembra 2003, sa považujú za schválenia vydané v súlade s týmto nariadením.

2. Časti a zariadenia, ktorých schvaľovací alebo povoľovací proces k 28. septembru 2003 uskutočňoval členský štát:

a) ak sa povoľovací proces uskutočňoval vo viacerých členských štátoch, použije sa projekt v najpokročilejšom štádiu ako referenčný;

b) neuplatňuje sa ustanovenie 21A.603 časti 21;

c) uplatniteľnými požiadavkami na údaje podľa ustanovenia 21A.605 časti 21 sú požiadavky stanovené príslušným členským štátom ku dňu žiadosti o schválenie alebo povolenie;

d) zistenie zhody vykonané príslušným členským štátom na účely splnenia požiadaviek 21A.606 ods. b) časti 21 sa považuje za zistenie zhody agentúrou.“

## Článok 2

Slová „príslušné technické podmienky osvedčovania“ v časti 21A.173 ods. b) bod 2 a v časti 21A.184 sa nahrádzajú slovami „(osobitné technické podmienky osvedčovania letovej spôsobilosti“.

*Článok 3*

*Nadobudnutie účinnosti*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 28. marca 2007.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

*Za Komisiu  
člen Komisie*